



"Гуйлінь Роялайз Медікал Інструмент Ко. Лтд"

Юридична адреса: 18 Лі Рівер Роуд, район Цисін 54 1004
Гуйлінь, Китай



Caretechion GmbH

Address: Niederrheinstr. 71, 40474 Duesseldorf, Germany
Каретехіон ГмбХ Адрес: Нідеррхайнштр. 71, 40474,
Дюссельдорф, Німеччина



Уповноважений представник в Україні:

ТОВ «Вістмарт», код ЄДРПОУ: 42327533

UA.TR.118

Просп. Героїв Сталінграда, 20-А, м. Київ, 04210, Україна.

Тел: +38(044)500-6-500, E-mail: ooowistmart@gmail.com

REF

C3-520



0197



30°C



Rev.0;2020-02-28

GLANBER®

Мульти-Моніторинговий вимірювач 4в1 GLANBER®

Модель: LBM-01

Швидке й точне мультипараметричне вимірювання

Холестерин загальний

Глюкоза

Гемоглобін

Сечова кислота



GLANBER®

Посібник користувача
Мульти-Моніторинговий вимірювач 4в1 **GLANBER®** Модель: LBM-01

i

Шановний Власник Мульти-Моніторингового вимірювача 4 в 1 **GLANBER®**:
Вимірювач 4 в 1 **GLANBER®** Модель: LBM-01- це мультипараметричний діагностичний вимірювач для капілярного забору крові для визначення наступних параметрів:

Глюкоза

Холестерин загальний

Гемоглобін

Сечова кислота

Ми розробили цей продукт, щоб Ви могли перевірити рівень загального холестерину, сечової кислоти, глюкози і гемоглобіну в крові за допомогою одного вимірювача. Ця швидка, точна і потужна система допоможе Вам легко перевірити здоров'я, використовуючи експертні багатофункціональні функції. Вимірювач використовує передові амперометричні методики в унікальному електрохімічному процесі. Ці методики забезпечують швидке виявлення протягом декількох секунд, для аналізу потрібно менше крові, що означає менший біль. Вимірювач є портативним і багатофункціональним, завдяки сучасним технологіям
можлива повна перевірка стану здоров'я за допомогою одного вимірювача. Даний посібник призначено для надання інформації, яка може бути Вам потрібна. Ми дуже радимо Вам тримати його під рукою.

ii

Зміст

Перш ніж почати.....	3
Цільове призначення.....	3
Принцип вимірювання.....	3
Комплектація.....	4

Глава 1: Знайомство з будовою вимірювача.....6

Знайомство з будовою вимірювача.....	6
Відображення інформації вимірювача.....	7
Налаштування року, дати, часу на вимірювачі.....	8

Глава 2: Початок процесу аналізу.....10

Взяття зразку крові.....	10
Як взяти зразок крові.....	11
Відповідність кодовим номерам.....	15
Аналіз на загальний холестерин в крові.....	17
Аналіз на сечову кислоту в крові.....	20
Аналіз рівня глюкози в крові.....	23
Аналіз на гемоглобін в крові.....	26

Глава 3: Перевірка попередніх результатів і середніх показників.....30

Перевірка результатів аналізу на загальний холестерин в крові.....	30
Перевірка результатів аналізу на сечову кислоту в крові.....	30
Перевірка результатів аналізу рівня глюкози в крові.....	31
Перевірка результатів аналізу на гемоглобін в крові.....	31

Глава 4: Догляд за Вашою системою.....32

Як очистити і продезінфікувати вимірювач.....	32
Як очистити і продезінфікувати пристрій для ланцетів.....	34
Догляд за Вашим вимірювачем.....	35
Важлива інформація.....	36
Джерело живлення.....	38
Заміна елементів живлення.....	38
Відображення повідомлень і керівництво по усуненню несправностей.....	40
Технічні параметри.....	44
Діапазон очікуваних значень.....	45
Запобіжні заходи для отримання точних результатів.....	46
Гарантія.....	47

Ваш Мульти-Моніторинговий вимірювач 4в1 GLANBER®

Перш ніж почати

Перед використанням цього виробу для аналізу рівнів загального холестерину, сечової кислоти, глюкози та гемоглобіну в крові уважно прочитайте цей посібник користувача, а також інструкцію із застосування, що додається до тест-смужок **GLANBER®**. Зверніть увагу на зазначені попередження і застереження, що містяться в цьому посібнику користувача та інструкції із застосування.

Цільове призначення

Мульти-Моніторинговий вимірювач 4в1 **GLANBER®** призначена для кількісного вимірювання загального холестерину, глюкози, гемоглобіну та сечової кислоти у свіжій капілярній та венозній цільній крові. Результати аналізу загального холестерину, глюкози, гемоглобіну і сечової кислоти калібруються за плазмою крові. Це допоможе Вам і медичному працівнику порівняти результати Вашого вимірювача з лабораторними аналізами.

Принцип вимірювання

Мульти-Моніторинговий вимірювач 4в1 **GLANBER®** використовує електрохімічну біосенсорну технологію для вимірювання ферментативної хімічної реакції. При нанесенні крові на електрохімічну тест-смужку виробляється електричний струм. Вимірювач вимірює струм і обчислює рівень, відображає результат і зберігає його в своїй пам'яті.

3

Комплектація:

1. Мульти-Моніторинговий вимірювач 4 в 1 GLANBER® – 1 шт
Батарейки - 2 шт. (AAA в комплекті)
2. Тест-смужки для визначення холестерину в крові GLANBER® – 10 шт
3. Тест-смужки для визначення глюкози в крові GLANBER® – 10 шт
4. Тест-смужки для визначення сечової кислоти в крові GLANBER® – 10 шт
5. Тест-смужки для визначення гемоглобіну в крові GLANBER® – 10 шт
6. Пристрій для ланцетів – 1 шт
7. Ланцети одноразові – 40 шт
8. Посібник користувача на українській мові – 1 шт
Гарантійний талон – 1 шт
9. Футляр для зберігання вимірювача та комплектуючих – 1 шт

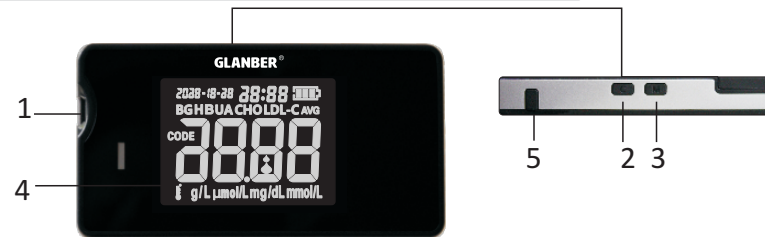


Примітка: Бережіть пристрій для ланцетів та будь-які його комплектуючі від впливу високої вологості, високої температури, холоду, пилу або бруду. Вимірювач може зберігатися при температурі від -20°C до $+50^{\circ}\text{C}$ і відносній вологості 20-80%. Зберігайте комплект (вимірювач і тест-смужки) при температурі $2-30^{\circ}\text{C}$. Якщо температура зберігання нижче 20°C або вище 30°C , дайте вимірювачу нагрітись до кімнатної температури $20-25^{\circ}\text{C}$ перед використанням. Якщо вимірювач зберігався в екстремальних умовах, залиште його принаймні на 30 хвилин при кімнатній температурі, щоб його температура збалансувалась.

5

Глава 1 Знайомство з будовою вимірювача

Мульти-Моніторинговий вимірювач 4 В 1 GLANBER®



1. Вимірювальний порт; 2. Кнопка; 3. Кнопка; 4. Дисплей; 5. Кнопка викидання
1. Вимірювальний порт - вставте сюди тест-смужку, щоб увімкнути вимірювач для аналізу
2. Кнопка - використовується для зміни дати і часу, кодового номеру і перегляду результатів аналізу в пам'яті
3. Кнопка - використовується для увімкнення вимірювача для входу в режим налаштування і пам'яті.
4. Дисплей - тут відображаються символи, повідомлення і результати аналізу.
5. Кнопка викидання - Натисніть тут, щоб витягти використану смужку.

6

Відображення інформації вимірювача



7

Налаштування року, місяця, числа та часу роботи вимірювача

Перед першим використанням вимірювача або при заміні елементів живлення вимірювача необхідно перевірити та оновити ці налаштування.

Щоб встановити час, необхідно увійти в режим налаштувань. Почніть з того, що вимкніть вимірювач. Потім натисніть і утримуйте кнопку 3 протягом трьох секунд. Вимірювач тепер знаходиться в режимі налаштування; налаштування року блимає; натисніть і відпустіть кнопку 2. Після налаштування правильного значення року на дисплеї натисніть кнопку 3, почне блимати налаштування місяця.

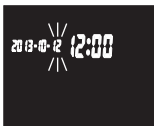


Натисніть і відпустіть кнопку 2, щоб змінити місяць на наступний. Після налаштування правильного значення місяця на дисплеї натисніть кнопку 3, почне блимати налаштування числа.



8

Натисніть і відпустіть кнопку 2, щоб змінити число на наступне. Після налаштування правильного значення числа на дисплеї натисніть кнопку 3, почне блимати налаштування години.



Вимірювач відображає час в 24-годинному форматі, натисніть і відпустіть кнопку 2, щоб налаштувати наступну годину. Після налаштування правильного значення години на дисплеї натисніть кнопку 3, почне блимати налаштування хвилини.



Натисніть і відпустіть кнопку 2, щоб налаштувати наступну хвилину. Після налаштування правильного значення хвилин на дисплеї, натисніть кнопку 3 і вийдіть з режиму налаштування.



Примітка: Ви повинні перейти послідовно до року, місяця, числа, години та хвилин, щоб вимкнути вимірювач і вийти з режиму налаштування.

9

Глава 2 Початок процесу аналізу

Взяття зразку крові

Вид пристрою для ланцетів



Ланцет складений з вістря, корпусу ланцета, захисного диска



10

Як взяти зразок крові

а) Зніміть ковпачок, обертаючи його.



б) вставте ланцет в тримач і щільно закріпіть його.



в) Поверніть захисний диск, поки він не відокремитися від ланцета, і збережіть його для подальшого використання. Не крутіть ланцет.

11

г) Встановіть на місце ковпачок, обертаючи його, поки він не буде щільно встановлений.



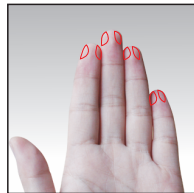
д) За необхідності, на пристрої для ланцетів для неглибокого проколу поверніть рукоятку регулювання глибини в бік менших значень, для глибшого проколу поверніть рукоятку в бік більших значень. Тримайте ковпачок в одній руці, а корпус з ланцетом - в іншій. Обережно потягніть за корпус, до клацання.

е) Ретельно вимийте руки теплою мильною водою. Ополосніть їх та висушіть, якщо Ви використовуєте спиртову прокладку для стерилізації пальця, слід дочекатися повного випаровування спирту. Опустіть вниз руку на 10-15 секунд, це допоможе взяттю зразка.



12

ж) Для досягнення найкращих результатів відбирайте зразок з боку пальця, кожного разу обирайте протилежне місце, що запобіжить потовщенню та запаленню пальця.

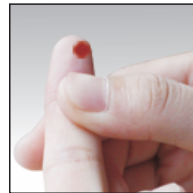


з) Міцно притисніть ланцет до бічної поверхні пальця. Натисніть кнопку розблокування, відведіть пристрій від пальця.

и) Обережно стисніть та/або масажуйте кінчик пальця, поки на ньому не утвориться кругла крапля крові розміром не менше 1,5 мкл.



13



й) Якщо кров розмазується або тече, не використовуйте цей зразок. Висушіть ділянку і акуратно видавіть ще одну краплю крові або проколите нову ділянку.

к) Зніміть ковпачок пристрою, відкрутивши його. Потім помістіть захисний диск ланцета на тверду поверхню. Вставте кінчик ланцета в диск, натисніть вперед на кнопку викидання. Ланцет вийде назовні. Потягніть назад кнопку викидання. Встановіть ковпачок на місце.



⚠ Увага! Важливо викинути використаний ланцет після кожного використання, щоб уникнути ненавмисного травмування вістрям. Використані тест-смужки і ланцети можуть вважатися у Вашому регіоні біологічно небезпечними відходами. Обов'язково дотримуйтеся правил належної утилізації. Якщо Ви користуєтеся одним пристроєм для ланцетів з іншими особами, будь ласка, стерилізуйте ковпачок пристрою 75% відсотковим спиртом. Обов'язково використовуйте новий ланцет.

14

⚠ Увага! Будь ласка, ознайомтеся з інструкцією із застосування в комплекті пристрою для ланцетів

⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Завжди використовуйте новий, стерильний одноразовий ланцет кожен раз, коли ви берете зразок. Забороняється повторно користуватись використаним ланцетом.

Відповідність кодовим номерам

1. Кодові номери використовуються для калібрування вимірювача за допомогою тест-смужок, які Ви використовуєте. Будь ласка, перевірте код на флаконі з тест-смужками перед введенням смужки.



2. Вставте тест-смужку, щоб включити вимірювач. Вставте тест-смужку в тестовий порт, як показано на малюнку. Переконайтеся, що три контактних риски знаходяться перед Вами. Простовхніть смужку всередину, наскільки це можливо. Не згинайте смужку. Вимірювач покаже код на дисплеї, якщо код на вимірювачі не відповідає коду на флаконі зі смужками, натисніть на кнопку 2, щоб встановити відповідність кодовому номеру на флаконі зі смужками.

15

Новий кодовий номер буде блимати на дисплеї протягом трьох секунд, потім ненадовго припинить блимати, після чого з'явиться символ **▲**, який вказує, що вимірювач готовий до проведення аналізу.



Якщо коди збігаються, і Ви не вносите зміни, через п'ять секунд, з'явиться символ **▲**, який вказує, що вимірювач готовий до проведення аналізу.


⚠ ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Зіставлення коду на вимірювачі з кодом на флаконі з тест-смужками дуже важливе для отримання точних результатів. Кожен раз, коли Ви проводите аналіз, перевірте, що коди збігаються. Використовуйте кожну тест-смужку негайно після вилучення її з флакона.

16

Аналіз на загальний холестерин в крові


1. Вставте тест-смужку, щоб включити вимірювач
Витягніть тест-смужку холестерину з флакона. Чистими, сухими руками можна торкатися тест-смужки в будь-якому місці її поверхні. В жодному разі не згинайте, не розрізайте і не змінюйте тест-смужки.



Використовуйте кожну тест-смужку негайно після вилучення її з флакона. Вставте тест-смужку в тестовий порт, як показано на малюнку. Вимірювач відобразить літери СНО та кодовий номер. Вимірювач запам'ятає код Вашого останнього аналізу. Перевірте відповідність коду (див. стор. 15), через 5 секунд, коли вимірювач покаже на дисплеї літери СНО та символ , тепер вимірювач готовий для проведення аналізу на загальний холестерин в крові.

17

2. Нанесення зразку

Після взяття зразку крові та виведення на дисплеї вимірювача літер СНО і символу , доторкніться до краплі крові та введіть її до вузького каналу у верхньому краї тест-смужки.



Смужка втягне кров. Продовжуйте утримувати краплю крові біля верхнього краю тест-смужки, поки вікно підтвердження не заповниться.

18



3. Прочитайте результат аналізу на загальний холестерин в крові

Коли вимірювач виявляє кров в тест-смужці, він починає відлік від 15 до 0. Потім на дисплеї відобразиться Ваш рівень загального холестерину, а також одиниця вимірювання, дата та час проведення аналізу. Результати вимірювання загального холестерину в крові автоматично зберігаються в пам'яті вимірювача.

4. Після отримання результату вимкніть вимірювач, видаливши тест-смужку.

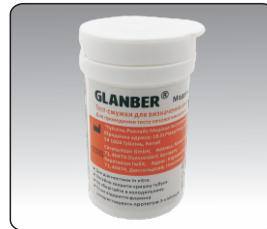
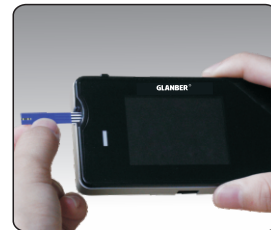
5. Утилізація використаного ланцету і тест-смужки


Важливо викидати використаний ланцет після кожного використання, щоб уникнути ненавмисного травмування вістрям. Використані тест-смужки і ланцети можуть вважатися у Вашому регіоні біологічно небезпечними відходами. Обов'язково дотримуйтесь місцевих правил належної утилізації.

19

Аналіз на сечову кислоту в крові


1. Вставте тест-смужку, щоб включити вимірювач
Витягніть тест-смужку сечової кислоти з флакона. Чистими, сухими руками можна торкатися тест-смужки в будь-якому місці її поверхні. В жодному разі не згинайте, не розрізайте і не змінюйте тест-смужки. Використовуйте кожну тест-смужку негайно після вилучення її з флакона.



Вставте тест-смужку в тестовий порт, як показано на малюнку. Вимірювач відобразить літери UA та кодівий номер. Вимірювач запам'ятає код Вашого останнього аналізу. Перевірте відповідність коду (див. стор. 15), через 5 секунд, коли вимірювач покаже на дисплеї літери UA та символ , тепер вимірювач готовий для проведення аналізу на сечову кислоту в крові.

20

2. Нанесення зразку

Після взяття зразку крові та виведення на дисплеї вимірювача літер UA і символу , доторкніться до краплі крові та введіть її до вузького каналу у верхньому краї тест-смужки.



Смужка втягне кров. Продовжуйте утримувати краплю крові біля верхнього краю тест-смужки, поки вікно підтвердження не заповниться.

21

3. Прочитайте результат аналізу на сечову кислоту в крові

Коли вимірювач виявляє кров в тест-смужці, він починає відлік від 5 до 0. Потім на дисплеї відобразиться Ваш рівень сечової кислоти, а також одиниця вимірювання, дата та час проведення аналізу. Результати вимірювання сечової кислоти в крові автоматично зберігаються в пам'яті вимірювача.



4. Після отримання результату вимкніть вимірювач, натиснувши кнопку викидання та видаливши тест-смужку.

5. Утилізація використаного ланцету і тест-смужки

Важливо викидати використаний ланцет після кожного використання, щоб уникнути ненавмисного травмування вістрям. Використані тест-смужки і ланцети можуть вважатися у Вашому регіоні біологічно небезпечними відходами. Обов'язково дотримуйтесь місцевих правил належної утилізації.

22

Аналіз рівня глюкози в крові

1. Вставте тест-смужку, щоб включити вимірювач

Витягніть тест-смужку для визначення глюкози в крові з флакона. Чистими, сухими руками можна торкатися тест-смужки в будь-якому місці її поверхні. В жодному разі не згинайте, не розрізайте і не змінюйте тест-смужки. Використовуйте кожну тест-смужку негайно після вилучення її з флакона. Вставте тест-смужку в тестовий порт, як показано на малюнку. Вимірювач відобразить літери BG та кодівий номер. Вимірювач запам'ятає код Вашого останнього аналізу. Перевірте відповідність коду (див. стор. 15), через 5 секунд, коли вимірювач покаже на дисплеї літери BG та символ ▲, тепер вимірювач готовий для проведення аналізу на глюкозу в крові.



23

1. Нанесення зразку

Після взяття зразку крові та виведення на дисплеї вимірювача літер BG і символу ▲, доторкніться до краплі крові та введіть її до вузького каналу у верхньому краї тест-смужки. Смужка втягне кров. Продовжуйте утримувати краплю крові біля верхнього краю тест-смужки, поки вікно підтвердження не заповниться.



⚠ Примітка:

Не розмазуйте і не зчищайте краплю крові тест-смужкою.

Не притискайте тест-смужку занадто сильно до місця проколу.

Не наносіть додатково кров на тест-смужку після того, як Ви відвели її від краплі крові.

Не переміщуйте тест-смужку в вимірювачі при проведенні аналізу.

24

3. Прочитайте результат аналізу на глюкозу в крові

Коли вимірювач виявляє кров в тест-смужці, він починає відлік від 5 до 0.



Потім на дисплеї відобразиться Ваш рівень глюкози в крові, а також одиниця вимірювання, дата та час проведення аналізу. Результати вимірювання рівня глюкози в крові автоматично зберігаються в пам'яті вимірювача.

4. Після отримання результату вимкніть вимірювач, натиснувши кнопку викидання та видаливши тест-смужку.



25

⚠ Увага! Утилізація використаного ланцету і тест-смужки

Важливо викидати використаний ланцет після кожного використання, щоб уникнути ненавмисного травмування вістрям. Використані тест-смужки і ланцети можуть вважатися у Вашому регіоні біологічно небезпечними відходами. Обов'язково дотримуйтесь місцевих правил належної утилізації.

Аналіз на гемоглобін в крові

1. Вставте тест-смужку, щоб включити вимірювач

Витягніть тест-смужку гемоглобіну з флакона.

Чистими, сухими руками можна торкатися тест-смужки в будь-якому місці її поверхні. В жодному разі не згинайте, не розрізайте і не змінюйте тест-смужки. Використовуйте кожну тест-смужку негайно після вилучення її з флакона. Вставте тест-смужку в тестовий порт, як показано на малюнку. Вимірювач відобразить літери

НВ та кодний номер. Вимірювач запам'ятає код Вашого останнього аналізу. Перевірте відповідність коду (див. стор. 15), через 5 секунд, коли вимірювач покаже на дисплеї літери НВ та символ Δ , тепер вимірювач готовий для проведення аналізу на загальний холестерин в крові.



26



2. Нанесення зразку

Після взяття зразку крові та виведення на дисплеї вимірювача літер HB і символу Δ , доторкніться до краплі крові та введіть її до вузького каналу у верхньому краї тест-смужки. Смужка втягне кров. Продовжуйте утримувати краплю крові біля верхнього краю тест-смужки, поки вікно підтвердження не заповниться.

⚠ Примітка:

- Не розмазуйте і не зчищайте краплю крові тест-смужкою.
- Не притискайте тест-смужку занадто сильно до місця проколу.
- Не наносіть додатково кров на тест-смужку після того, як Ви відвели її від краплі крові.
- Не переміщайте тест-смужку в вимірювачі при проведенні аналізу.

27

3. Прочитайте результат аналізу на гемоглобін в крові

Коли вимірювач виявляє кров в тест-смужці, він починає відлік від 5 до 0.



Потім на дисплеї відобразиться Ваш рівень гемоглобіну в крові, а також одиниця вимірювання, дата та час проведення аналізу. Результати вимірювання гемоглобіну в крові автоматично зберігаються в пам'яті вимірювача.

28

4. Після отримання результату вимкніть вимірювач, натиснувши кнопку викидання та видаливши тест-смужку.

5. Утилізація використаного ланцету і тест-смужки

⚠ Увага! Важливо викидати використаний ланцет після кожного використання, щоб уникнути ненавмисного травмування вістрям. Використані тест-смужки і ланцети можуть вважатися у Вашому регіоні біологічно небезпечними відходами. Обов'язково дотримуйтесь місцевих правил належної утилізації.

Глава 3: Перевірка попередніх результатів і середніх показників

Перевірка результатів аналізу на загальний холестерин в крові

Натисніть і утримуйте кнопку 3, щоб включити вимірювач, натискайте та відпускайте кнопку 2, поки на дисплеї не з'являться літери CHO, натисніть кнопку 3, на дисплеї з'являться середні результати для 7-денного, 14-денного та 28-денного періоду, останній результат аналізу та його дата та час. Натисніть і відпустіть кнопку 2, з'явиться передостанній результат аналізу.



Вимірювач може нагадати Вам 100 останніх результатів аналізу на загальний холестерин в крові у зворотному порядку. Коли пам'ять заповнена, найстаріший результат відкидається, а найновіший додається. Натисніть кнопку 3, щоб вимкнути вимірювач.

Перевірка результатів аналізу на сечову кислоту в крові



Натисніть і утримуйте кнопку 3, щоб включити вимірювач, натискайте та відпускайте кнопку 2, поки на дисплеї не з'являться літери UA, натисніть кнопку 3, на дисплеї з'являться середні результати для 7-денного, 14-денного та 28-денного періоду, останній результат аналізу та його дата та час. Натисніть і відпустіть кнопку 2, з'явиться

передостанній результат аналізу. Вимірювач може нагадати Вам 100 останніх результатів аналізу на сечову кислоту в кров у зворотному порядку. Коли пам'ять заповнена, найстаріший результат відкидається, а найновіший додається. Натисніть кнопку 3, щоб вимкнути вимірювач.

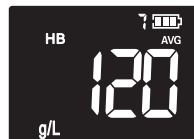
Перевірка результатів аналізу рівня глюкози в крові

Натисніть і утримуйте кнопку 3, щоб включити вимірювач, натискайте та

відпусайте кнопку 2, поки на дисплеї не з'являться літери BG, натисніть кнопку 3, на дисплеї з'являться середні результати для 7-денного, 14-денного та 28-денного періоду, останній результат аналізу та його дата та час. Натисніть і відпустіть кнопку 2, з'явиться передостанній результат аналізу. Вимірювач може нагадати Вам 100 останніх результатів аналізу на глюкозу в крові у зворотному порядку. Коли пам'ять заповнена, найстаріший результат відкидається, а найновіший додається. Натисніть кнопку 3, щоб вимкнути вимірювач.



Перевірка результатів аналізу на гемоглобін в крові



Натисніть і утримуйте кнопку 3, щоб включити вимірювач. На дисплеї з'являться літери HB, натисніть кнопку 3, на дисплеї з'являться середні результати для 7-денного, 14-денного та 28-денного періоду, останній результат аналізу та його дата та час. Натисніть і відпустіть кнопку 2, з'явиться результат аналізу. Вимірювач може нагадати Вам 100 останніх результатів аналізу на гемоглобін в крові у зворотному порядку. Коли пам'ять заповнена, найстаріший результат відкидається, а найновіший додається. Натисніть кнопку 3, щоб вимкнути вимірювач.

31

Глава 4: Догляд за Вашим вимірювачем

Як очистити і продезінфікувати вимірювач

1. Ретельно вимийте руки з милом.



2. Вимкніть вимірювач і протріть всю його поверхню м'яким і дезінфікуючим засобом, дозволеним для використання. Завжди використовуйте один засіб для миття та дезінфекції.

3. Ретельно протріть поверхню навколо гнізда тест-смужки та інших отворів. Переконайтеся, що рідина не потрапляє до будь-яких отворів або до гнізда.



32



4. Висушіть прилад м'якою тканиною або марлею. Переконайтеся, що в отворах та в гнізді не залишилось розчину.

5. Для дезінфекції вимірювача візьміть нову серветку або ганчірку. Повторіть кроки 2 і 3, дотримуючись інструкцій виробника щодо дезінфекції.



6. Ретельно вимийте руки з милом.

33

Як очистити і продезінфікувати пристрій для ланцетів

1. Ретельно вимийте руки з милом.



2. Протріть всю поверхню пристрою для ланцетів та внутрішню частину його ковпачка м'яким і дезінфікуючим засобом, дозволеним для використання. Завжди використовуйте один засіб для миття та дезінфекції.

3. Висушіть пристрій для ланцетів і ковпачок м'якою тканиною або марлею. Переконайтеся, що в отворах не залишилось розчину.



34



4. Для дезінфекції пристрою для ланцетів візьміть нову серветку або ганчірку. Повторіть крок 2, дотримуючись інструкцій виробника щодо дезінфекції.

5. Ретельно вимийте руки з милом.



Догляд за Вашим вимірювачем

- Не допускайте попадання бруду, пилу, крові, контрольного розчину або рідин всередину вимірювача через тестовий порт.

35

- Рекомендується після кожного використання зберігати вимірювач у футлярі.
- Щоб очистити вимірювач, переконайтесь, що він вимкнений, протріть його зовні м'якою тканиною, змоченою водою і м'яким м'яким засобом. Не використовуйте спирт або інший розчинник для очищення вимірювача.
- Ваш Мульти-Моніторинговий вимірювач 4 В 1 **GLANBER®** - це високоточний вимірювач! З вимірювачем потрібно поводитись з обережністю, сильні штовхання та удари можуть пошкодити електронне обладнання всередині.
- Зберігайте всі його елементи в прохолодному, сухому місці при температурі нижче 30°C, але не на морозі. Зберігайте всі елементи захищеними від прямих сонячних променів і тепла.
- Зберігайте вимірювач захищеним від вологи; потрапляння будь-яких рідин або "протікання" елементів живлення всередині вимірювача може призвести до втрати робочого стану, ми рекомендуємо проводити регулярний огляд.
- Не розбирайте вимірювач, неправильне розбирання може призвести до несправності прецизійних компонентів і неправильних результатів аналізів, а також до припинення гарантійного терміну.

⚠ **УВАГА! Важлива інформація**

- Систему слід використовувати в сухому середовищі, вологе повітря і корозійно-небезпечні гази можуть пошкодити систему.

36

- Систему слід використовувати в умовах денного освітлення, слід уникати прямих сонячних променів.
- Використовуйте вимірювач в діапазоні температур 10-40°C, якщо температура вище або нижче робочого діапазону системи, зупиніть проведення аналізу, перейдіть в місце з відповідними умовами, зачекайте 5 хвилин і повторіть аналіз. Не можна штучно нагрівати або охолоджувати вимірювач.
- Слід уникати частого перемикання джерела живлення вимірювача, інтервал вимикання та вмикання живлення повинен становити не менше 5 секунд, в іншому випадку вимірювач може вийти з ладу внаслідок впливу електричного струму або повторних навантажень напруги.
- Ви повинні поступово виконувати вимоги інструкції по експлуатації при зміні налаштувань вимірювача.
- Для забезпечення власної безпеки та правильної роботи вимірювача, будь ласка, використовуйте елементи живлення, вироблені виробниками, які виконують вимоги національної безпеки.
- Під час звичайної перевірки будь-вимірювач або пристрій для ланцетів можуть перебувати в контакт з кров'ю. Всі частини вимірювача та пристрою для ланцетів вважаються біологічно небезпечними і потенційно можуть передавати інфекції. Рекомендується надягати захисні рукавички при чищенні і дезінфекції вимірювача та пристрій для ланцетів.


Джерело живлення

Ваш Мульти-Моніторинговий вимірювач 4 в 1 **GLANBER®** використовує постійний струм напругою 3В (2 елементи живлення AAA) або джерело живлення USB (портативне джерело живлення 5 В). Елементи живлення для заміни можна знайти в більшості магазинів.

Низький заряд елемента живлення вимірювача

Вимірювач показує значок батареї () у правому верхньому куті дисплея або виводить повідомлення про низький заряд елемента живлення, тільки щоб повідомити про його стан. При першій появі значка батареї потужності вистачить як мінімум на 100 додаткових аналізів. Ви повинні замінити елементи живлення вимірювача як можна швидше.



Якщо на вимірювачі відображається значок батареї () та літери LO, заряду недостатньо для виконання аналізу. Перед використанням Вашого вимірювача слід встановити нові елементи живлення.



Заміна елементів живлення

1. Вийміть старі елементи живлення
Почніть з того, що вимкніть вимірювач. Відкрийте кришку відсіку елементів живлення та дістаньте старі елементи живлення.
2. Вставте новий елемент живлення
Визначте полярність елементів живлення та встановіть їх у відсік. Якщо вимірювач не вмикається після заміни елементів живлення, перевірте правильність їх встановлення. Якщо вимірювач як і раніше не вмикається, зверніться в Службу підтримки клієнтів.
3. Перевірте налаштування вимірювача.
Витягування елементів живлення з вимірювача не вплине на збережені результати. Але Вам може знадобитися повторно налаштувати параметри вимірювача.
4. Утилізуйте елементи живлення відповідно до місцевих екологічних норм.



39

Портативний модуль живлення в якості джерела живлення
Приєднайте портативний модуль живлення до вимірювача, увімкніть портативний модуль живлення, потім вставте тест-смужку і почніть аналіз.



⚠ Увага: неправильне встановлення елементів живлення, не так, як показано на малюнку, може пошкодити внутрішні електронні компоненти вимірювача.

Відображення повідомлень і керівництво по усуненню несправностей

Мульти-Моніторинговий вимірювач 4 в 1 **GLANBER®** відображає повідомлення при виникненні проблем з тест-смужкою та з вимірювачем. Неправильне використання може призвести до неточного результату з видачею повідомлення про помилку.



40

1. Проблема з вимірювачем.

Не використовуйте вимірювач. Зверніться в Службу підтримки клієнтів.

2. Повідомлення про помилку може надаватись при використанні використаної тест-смужки або простроченої тест-смужки. Повторіть аналіз з новою тест-смужкою. Якщо це повідомлення з'явиться знову, зверніться в Службу підтримки клієнтів.



3. Повідомлення про помилку, що вказує, що зразок крові або контрольного розчину був застосований до появи символу. Повторіть аналіз з новою тест-смужкою. Нанесіть зразок крові або контрольного розчину після появи символу Δ на дисплеї.

4. Повідомлення про помилку, яке вказує на те, що можлива проблема з тест-смужкою. Наприклад, Ви використовуєте неправильну тест-смужку, повторіть аналіз з новою тест-смужкою. Якщо повідомлення про помилку з'явиться знову, зверніться до Служби підтримки клієнтів.

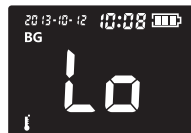


41



5. Повідомлення про помилку, яке вказує на те, що в тест-смужку для вимірювання було втягнуто недостатньо крові або контрольного розчину. Викиньте смужку і знову розпочніть процес аналізу. Якщо повідомлення про помилку з'явиться знову, зверніться до Служби підтримки клієнтів.

6. Повідомлення про помилку, що вказує на пошкодження тест-смужки, повторіть аналіз з новою тест-смужкою. Якщо повідомлення про помилку з'явиться знову, зверніться до Служби підтримки клієнтів.



7. Повідомлення про те, що температура вище або нижче відповідного робочого діапазону системи. Використовуйте вимірювач в діапазоні 10-40°C.

42

Перейдіть в місце з відповідними умовами, зачекайте 5 хвилин і повторіть аналіз. Не можна штучно нагрівати або охолоджувати вимірювач. Якщо повідомлення з'явиться знову, зверніться в Службу підтримки клієнтів.



8. Елементи живлення розряджені, але все ще мають достатню потужність для проведення аналізу.

9. Елементи живлення майже розряджені. Будь ласка, негайно замініть їх. Якщо повідомлення з'явиться знову, зверніться в Службу підтримки клієнтів.



43



10. Помилка електронного обладнання або, в рідкісних випадках, використана тест-смужка була видалена та вставлена знову. Вимкніть і увімкніть вимірювач або вийміть елемент живлення, зачекайте 20 секунд і вставте його назад. Виконайте аналіз на глюкозу в крові або контрольний тест. Якщо проблему не вирішено, зверніться до Служби підтримки клієнтів.

Технічні характеристики

- ◆ **Джерело живлення:** Постійний струм напругою 3В (2 елементи живлення AAA) або джерело живлення USB (портативне джерело живлення 5 В);
- ◆ Швидкість вимірювання: Загальний холестерин в крові: 15 сек; сечова кислота в крові : 5 сек; глюкоза в крові: 5 сек; гемоглобін в крові: 5 сек;
- ◆ Принцип вимірювання: Біосенсорна технологія;
- ◆ Коригуючий код тест-смужок для визначення загального холестерину в крові: 1-49;
- ◆ Коригуючий код тест-смужок для визначення сечової кислоти в крові: 1-49;
- ◆ Коригуючий код тест-смужок для визначення глюкози крові в крові: 1-49;
- ◆ Коригуючий код тест-смужок для визначення гемоглобіну в крові: 1-49

44

Діапазон вимірювання:

- ◆ Загальний холестерин в крові: 2,6-10,4 ммоль/л (100-400 мг/дл)
- ◆ Сечова кислота в крові: 90-1190 мкмоль/л (1,5-19,83 мг/дл)
- ◆ Глюкоза в крові: 1.1-33.3 ммоль/л (20-600 мг/дл)
- ◆ Гемоглобін в крові: 43-260 г/л (7-26 г/дл)
- ◆ Об'єм зразка: зразок крові приблизно 1-2 мкл;
- ◆ Зразок: капілярна цільна кров, венозна цільна кров;
- ◆ Габаритні розміри: 110мм * 59мм*16мм
- ◆ Гарантія: 5 роки;
- ◆ Маса: 110 г

Діапазон очікуваних значень

- ◆ Діапазон очікуваних значень при визначенні загального холестерину в крові: 2,5-5,2 ммоль/л. (100-208 мг/дл)
- ◆ Діапазон очікуваних значень при визначенні сечової кислоти в крові:
Чоловіки: 149-416 мкмоль/л. (2,5-6,9 мг/дл)
Жінки: 90-357 мкмоль/л. (1,5-5,95 мг/дл)

45

1. Діапазон очікуваних значень при визначенні глюкози в крові:

Час	Діапазон, ммоль/л	Діапазон, мг/дл
До сніданку	3,9-5,	870-105
Перед обідом або вечерею	3,9-6,	170-110
Через 1 годину після їжі	До 8,9	До 160
Через 2 години після їжі	До 6,7	До 120
Між 02-00 та 04-00	Понад 3,9	Понад 70

2. Діапазон очікуваних значень при визначенні гемоглобіну в крові:

Чоловіки: 130-180 г/дл

Жінки: 120-160 г/дл

Запобіжні заходи для отримання точних результатів

Зберігайте систему чистою та продезінфікованою

Не розмазуйте зразок крові.

Не використовуйте тест-смужку з вичерпаним терміном придатності.

Порівняйте код на вимірювачі з кодом на флаконі з тест-смужками.

Регулярно звертайтеся за консультацією лікуючого лікаря.

46

Гарантія

На всю офіційно імпортовану медичну продукцію торгової марки **GLANBER®** поширюється п'яти річна гарантія і безкоштовна сервісна підтримка. Гарантія поширюється тільки на дефекти, що обумовлені матеріалом та заводським браком. Гарантія не поширюється на випадки неправильного і неналежного використання на механічні пошкодження, та на заміну розряджених батарейок. У разі виникнення підозри відносно якості, оригінальності торгової марки **GLANBER®** та для отримання більш детальної інформації по умовах гарантійного обслуговування, сервісної підтримки, просимо звертатися на гарячу лінію **GLANBER®** (044) 500-6-500.

Не намагайтесь відремонтувати вимірювач або пристрій для ланцетів самостійно. Наш персонал допоможе Вам вирішити будь-яку проблему. Обмін здійснюється компанією ТОВ «Вістмарт» згідно процедури гарантійного обслуговування.

	Використати до		Інструкції з використання
	УВАГА (зверніться до супровідних документів)		Виробник
	Уповноважений представник в Європейському Союзі		Каталожний номер
	Оберегайте від тепла		Серійний номер
	Дата виробництва		Знак відповідності стандартам CE
	Код партії		Біологічний ризик
	Діагностичний медичний пристрій In Vitro		Не можна викидати з побутовими відходами
	Температурне обмеження		Знак відповідності технічним регламентам

Системні компоненти

ТЕСТ-СМУЖКИ

Тест-смужки **GLANBER®**

КОНТРОЛЬНІ РОЗЧИНИ

Контрольні розчини **GLANBER®**. Контрольні розчини не входять в склад системи.

Гарантійний талон на вимірювач 4 в 1 GLANBER®

Модель:	<i>заповнити обов'язково</i>
Серійний номер:	<i>заповнити обов'язково</i>
Дата продажу:	<i>заповнити обов'язково</i>

Продавець:

Назва торговельної організації:	<i>заповнити обов'язково</i>
Телефон торговельної організації:	<i>заповнити обов'язково</i>
Адреса, печатка та підпис продавця	

На всю офіційно імпортовану медичну продукцію торгової марки **GLANBER®** поширюється п'яти річна гарантія і безкоштовна сервісна підтримка. Гарантія поширюється тільки на дефекти, що обумовлені матеріалом та заводським браком. Гарантія не поширюється на випадки неправильного і неналежного використання на механічні пошкодження, та на заміну розряджених батарейок.

Телефон гарячої лінії (044) 500-6-500
Гарантія: 5 років
Уповноважений представник в Україні ТОВ «Вістмарт»,
Просп. Героїв Сталінграда, 20-А, м. Київ, 04210, Україна.
E-mail: ooowistmart@gmail.com

